

Owner / Holder

Rainer Mutzberg  
Kastanienallee 15  
35066 Frankenberg

**BESCHEINIGUNG / CERTIFICATE**

Nr. / No

2043/2024

Ausschließlich zur Verwendung in der Europäischen Union  
Not for use outside the European Union

- Bescheinigung des rechtmäßigen Erwerbs / Certificate of legal acquisition
- Bescheinigung für kommerzielle Tätigkeiten / Certificate for commercial activities
- Bescheinigung für die Verbringung lebender Exemplare / Certificate for movement of live specimen

Verordnung (EG) Nr. 338/97 des Rates und Verordnung (EG) Nr. 865/2006 der Kommission über den Schutz von Exemplaren wild lebender Tier- und Pflanzenarten durch Überwachung des Handels  
Council Regulation (EC) No 338/97 and Commission Regulation (EC) No. 865/2006 on the protection of species of wild fauna and flora by regulating trade therein

3. Ausstellende Vollzugsbehörde / Issuing Management Authority  
**Niedersächsischer Landesbetrieb für Wasserwirtschaft, Küsten- und Naturschutz  
Göttinger Chaussee 76A  
30453 Hannover**

2. Ort, an dem lebende Exemplare der in Anhang A aufgeführten Arten gehalten werden dürfen / Authorized location for live specimens of Annex A species

4. Beschreibung der Exemplare (einschl. Kennzeichen, Geschlecht / Geburtsdatum bei lebenden Tieren) / Description of specimens (incl. marks, sex/date of birth for live animals)

5. Nettomasse (kg) / Net mass (kg)

6. Menge / Quantity

---

52

**KEY**

Semi-grand pianoforte - Elfenbein-Tastatur  
Broadwood & Sons, Baujahr 1875 England  
Seriennummer 8736, erworben vor 1975  
Flügel aus Rosenholz, Tasten aus Elfenbein

7. CITES-Anhang / CITES Appendix

8. EU-Anhang / EU Annex

9. Herkunft / Source

I

A

W/O

10. Ursprungsland / Country of origin

unbekannt

11. Genehmigungs-Nr. / Permit No

12. Ausstellungsdatum / Date of issue

16. Wissenschaftlicher Artname / Scientific name of species

**Loxodonta africana + Dalbergia nigra**

13. Einfuhrmitgliedstaat / Member State of import

17. Üblicher Artname (falls verfügbar) / Common name of species (if available)

**Afrikanischer Elefant + Bras. Rosenholz**

14. Bescheinigungs-Nr. / Document No

15. Ausstellungsdatum / Date of issue

18. Hiermit wird bescheinigt, dass die oben beschriebenen Exemplare: / It is hereby certified that the specimens described above:

- a)  in Übereinstimmung mit den im ausstellenden Mitgliedstaat geltenden Rechtsvorschriften der freien Wildbahn entnommen wurden  
were taken from the wild in accordance with the legislation in force in the issuing Member State
- b)  in Übereinstimmung mit den im ausstellenden Mitgliedstaat geltenden Rechtsvorschriften als verlassene oder entwichene Tiere wieder eingefangen wurden  
are abandoned or escaped specimens that were recovered in accordance with the legislation in force in the issuing Member State
- c)  in Gefangenschaft geboren und gezüchtet oder künstlich vermehrt wurden  
are captive born-and-bred or artificially propagated specimens
- d)  in Übereinstimmung mit der Verordnung (EG) Nr. 338/97 in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden  
were acquired in or introduced into the Union in compliance with the provisions of Council Regulation (EC) No 338/97
- e)  vor dem 1. Juni 1997 in Übereinstimmung mit der Verordnung (EWG) Nr. 3626/82 in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden  
were acquired in or introduced into the Union before 1 June 1997 in accordance with Council Regulation (EEC) No 3626/82
- f)  vor dem 1. Januar 1984 in Übereinstimmung mit dem CITES-Übereinkommen in der Europäischen Union erworben oder in diese eingeführt wurden  
were acquired in or introduced into the Union before 1 January 1984 in compliance with the provisions of CITES
- g)  im ausstellenden Mitgliedstaat erworben oder in diesen eingeführt wurden, bevor die Bestimmungen der Verordnungen (EG) Nr. 338/97 oder (EWG) Nr. 3626/82 oder des CITES-Übereinkommens auf dessen Hoheitsgebiet in Kraft traten  
were acquired in or introduced into the issuing Member State before the provisions of Regulations (EC) No 338/97 or (EEC) No 3626/82 or of CITES became applicable in this territory

19. Diese Bescheinigung wird ausgestellt: / This document is issued for the purpose of:

- a)  zur Bestätigung, dass das (Wieder-)auszuführende Exemplar unter Einhaltung der geltenden Rechtsvorschriften zum Schutz der betreffenden Art erworben wurde  
confirming that a specimen to be (re-)exported has been acquired in accordance with the legislation in force on the protection of the species in question
- b)  zur Befreiung von Exemplaren der Arten in Anhang A vom Verbot kommerzieller Tätigkeiten gemäß Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 338/97 im Hinblick auf ihren Verkauf  
exempting for sale Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97
- c)  zur Befreiung von Exemplaren der Arten in Anhang A vom Verbot kommerzieller Tätigkeiten gemäß Artikel 8 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 338/97 im Hinblick auf ihre öffentliche Zurschaustellung ohne Verkauf / exempting for display to the public without sale Annex A specimens from the prohibitions relating to commercial activities listed in Article 8.1 of Regulation (EC) No 338/97
- d)  zur Verwendung der Exemplare für den wissenschaftlichen Fortschritt / für Zucht- oder Vermehrungszwecke / für Forschungs- oder Bildungszwecke oder für sonstige nicht schädliche Zwecke / using the specimens for the advancement of science / breeding or propagation / research or education or other non-detrimental purposes
- e)  zur Genehmigung der Verbringung lebender Exemplare der Arten in Anhang A innerhalb der Europäischen Union von dem in der Einfuhrgenehmigung oder in einer anderen Bescheinigung genannten Ort / authorising the movement within the Union of a live Annex A specimen from the location indicated in the import permit or in any certificate

Die Bescheinigung gilt nur für den in Feld 1 genannten Inhaber / Certificate valid only for holder named in box 1

Ja / Yes

Nein / No

20. Besondere Bedingungen / Special conditions

Umseitiges Foto und der Auszug aus dem Piano-Atlas sowie die Holzartenbestimmung KO/690/24 vom Thünen Institut sind Bestandteil dieser Bescheinigung.

Kluge

Hannover, 5. Dezember 2024

Name des ausstellenden Beamten / Name of issuing official

Ort und Datum / Place and date

Unterschrift und Stempel / Signature and stamp



ORIGINAL / ORIGINAL

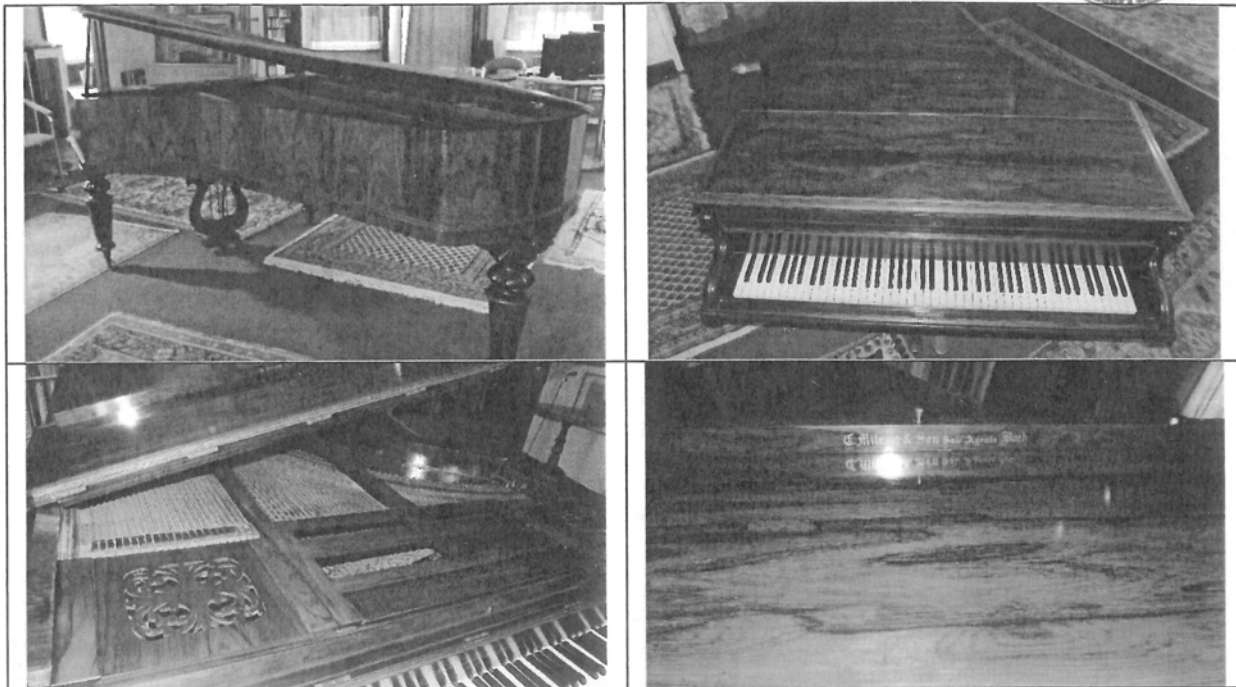
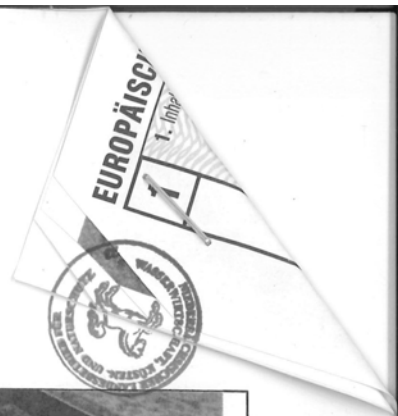
1

(2012)

32423 Minden, Brückenkopf 2a  
Telefon 05 71 / 8 28 23 - 0, Telefax 05 71 / 8 28 23 23  
Homepage: www.koehler-verlag.de, E-Mail: verkauf@koehler-verlag.de

WILHELM KÖHLER VERLAG  
Bestell-Nr. 224





Auswahl der übermittelten Aufnahmen der Holzoberflächen des Flügels

#### UNTERSUCHUNGSBERICHT

Die begutachteten makroskopischen Strukturmerkmale der Holzoberflächen des „Flügels“ (siehe ausgewählte Abbildungen) zeigen sehr gute Übereinstimmung mit Hölzern der Gattung *Dalbergia* spp. = Palisander aus der Familie der FABACEAE-FABOIDEAE.

Innerhalb der Gattung *Dalbergia* besteht gute / beste Übereinstimmung mit *Dalbergia nigra* = Rio Palisander, der nach CITES-Anhang A geschützt ist.

Hinweise: Rio Palisander ist nach CITES Annex I / EU-Anhang A geschützt (Datum der Listung: 20.07.1992). Da es sich bei dem Flügel mit belegtem Herstellungsdatum von 1875 um eine „Antiquität“ handelt, die vor dem 03.03.1947 hergestellt und nicht verändert wurde, kann eine CITES-Vermarktungsgenehmigung für einen kommerziellen Handel bei der zuständigen (lokalen) Umweltbehörde beantragt werden.

Wir weisen darauf hin, dass sich die o.g. Ergebnisse ausschließlich auf das eingeschickte und untersuchte Material beziehen. Aufgrund der für uns maßgeblichen Entgeltordnung sind wir angewiesen, für derartige Untersuchungen Bearbeitungsentgelte zu erheben. Es wird gebeten, die beiliegende Rechnung unter Angabe unseres Kassenzzeichens zu begleichen.

Mit freundlichen Grüßen

i.A.   
PD Dr. habil. G. Koch  
Wiss. Direktor

Thünen-Institut (HF) · Leuschnerstraße 91d · 21031 Hamburg

**Herrn**

**Rainer Mutzberg**

**Kastanienallee 15**

**D - 35066 Frankenberg (Eder)/ Hessen**

**Institut für  
Holzforschung**

**PD Dr. habil. Gerald Koch**  
Wiss. Direktor

Leuschnerstraße 91d  
21031 Hamburg

Fon 040 73962-410  
Fax 040 73962-499

gerald.koch@thuenen.de  
www.thuenen.de

Ihr Zeichen/Ihre Nachricht vom:  
02.12.2024

Unser Zeichen/Unsere Nachricht vom:  
**KO/690/24**

Datum  
04.12.2024

### **Holzartenbestimmung - „Flügel John Broadwood & Sons von 1875“**

Sehr geehrter Herr Mutzberg,

für die Bestimmung von hölzernen Bauteilen des nachfolgend abgebildeten Flügels „**John Broadwood & Sons von 1875**“ erhielten wir eine detaillierte Foto-Dokumentation der Holzoberflächen (insgesamt 45 Aufnahmen; siehe folgende Auswahl an Abbildungen) sowie eine Dokumentation des Herstellers, dass das Instrument mit der Kennzeichnung „**No. 10 Semi-grand Pianoforte in Rosewood**“ im Jahr 1875 hergestellt wurde. Die Holzoberflächen wurden am Thünen-Institut für Holzforschung in Bezug auf die Fragestellung der Verarbeitung/Verwendung von Rio Palisander (= *Dalbergia nigra*) für die Beantragung einer CITES-Vermarktungsgenehmigung begutachtet.



Das Johann Heinrich von Thünen-Institut, Bundesforschungsinstitut für Ländliche Räume, Wald und Fischerei – kurz: Thünen-Institut – besteht aus 15 Fachinstituten, die über sozioökonomische, ökologische und technologische Kompetenz verfügen. Das Thünen-Institut betreibt Forschung und Politikberatung mit Bezug zu ländlichen Räumen, Landwirtschaft, Wald und Fischerei.

Präsident des Thünen-Instituts: Prof. Dr. Folkhard Isermeyer

Leiter des Instituts für Holzforschung: Prof. Dr. Andreas Krause · Sekretariat: 040 73962-601



Auswahl der übermittelten Aufnahmen der Holzoberflächen des Flügels

### **UNTERSUCHUNGSBERICHT**

Die begutachteten makroskopischen Strukturmerkmale der Holzoberflächen des „Flügels“ (siehe ausgewählte Abbildungen) zeigen sehr gute Übereinstimmung mit Hölzern der Gattung *Dalbergia* spp. = **Palisander** aus der Familie der FABACEAE-FABOIDEAE.

Innerhalb der Gattung *Dalbergia* besteht gute / beste Übereinstimmung mit *Dalbergia nigra* = **Rio Palisander**, der nach CITES-Anhang A geschützt ist.

Hinweise: Rio Palisander ist nach **CITES Annex I / EU-Anhang A** geschützt (Datum der Listung: 20.07.1992). Da es sich bei dem Flügel mit belegtem Herstellungsdatum von 1875 um eine „Antiquität“ handelt, die vor dem 03.03.1947 hergestellt und nicht verändert wurde, kann eine CITES-Vermarktungsgenehmigung für einen kommerziellen Handel bei der zuständigen (lokalen) Umweltbehörde beantragt werden.

Wir weisen darauf hin, dass sich die o.g. Ergebnisse ausschließlich auf das eingeschickte und untersuchte Material beziehen. Aufgrund der für uns maßgeblichen Entgeltordnung sind wir angewiesen, für derartige Untersuchungen Bearbeitungsentgelte zu erheben. Es wird gebeten, die beiliegende Rechnung unter Angabe unseres Kassenzzeichens zu begleichen.

Mit freundlichen Grüßen

i.A. 

PD Dr. habil. G. Koch  
Wiss. Direktor



By appointment  
to Her Majesty The Queen  
Pianoforte Manufacturers and Tuners  
John Broadwood & Sons Ltd.  
North Yorkshire

# JOHN BROADWOOD & SONS, LTD.

ESTABLISHED 1728.

Pianoforte Makers

BROADWOOD HOUSE, LYTHER, NORTH YORKSHIRE YO21 3RT

Telephone: 0777 077 2233

Rainer Mutzberg  
Kastanienallee 15  
35066 Frankenberg  
Hessia  
Germany

5<sup>th</sup> July 2021

Dear Mr Mutzberg,

We now have pleasure in providing all the information we can find in our company archives about your Broadwood grand piano with the serial number **8736**.

Your piano was made at our Horseferry Road workshops, Westminster, London, and was finished on 11<sup>th</sup> November 1875. Our records describe your piano as a *No.10 semi-grand pianoforte in rosewood, compass a to a*. It began its life as part of our hire fleet.

Your piano first left our workshops on Monday 20<sup>th</sup> March 1876, when it was sent out on hire free of charge to Monsieur Orellyanni, 2 Inverness Terrace, The Grove, Hammersmith, London; it was delivered by horse and wagon for a distance of 4 miles by our porters Wyatt and French. On Thursday 30<sup>th</sup> March 1876, our porters Wales and Wicks collected the piano again from the same address.

Unfortunately we can only find limited information about Monsieur Orellyanni, but in an edition of the *London Morning Post* from September 29<sup>th</sup> 1873, a Mr Orellyanni of 19 Store Street, Bedford Square, was offering 'Classes for perfecting simultaneously the French Language and Vocal Concert Music,' with terms of 10s for a two-hour lesson, or one guinea quarterly. Mr Orellyanni is also mentioned in the *Musical Times* as having given a concert at Langham Hall (a concert venue at 43

Great Portland Street) on 23<sup>rd</sup> June 1877, when he was assisted by Miss Kathleen Grant, Mlle H Arnim, Felix Bury and Signor Adelman (vocalists), M Victor Buziau (violin), Herr Rudersdorff (violoncello) and Mr E Lane (pianoforte). From this, we assume that he was a vocal concert performer.

On Saturday 15<sup>th</sup> April 1876, your piano was sent out on hire free of charge to M Orelyanni, still at 2 Inverness Terrace, once again, delivered by our porters Stone and Mott, and on Monday 29<sup>th</sup> May it was brought back again by our porters Gittoe and Stone.

On Tuesday 19<sup>th</sup> September 1876, your piano was sent out on hire once more; the customer was listed as Thomas Lintott of 125 Cannon Street, London EC, but the instrument was sent to E Hart Esq of Crayford House, 156 Highbury New Park, London. It was delivered by our porters Harris and Stevens. Just two days later, the piano was collected again by our porters Stone and Mott, and a *short drawing room grand pianoforte in rosewood, compass a to a*, No.20970, with a retail price of 200 guineas, was delivered in its place (instructions were given to tune this newly-delivered piano quarterly at 21s a time).

Unfortunately we cannot find out any definite information about Thomas Lintott; it is possible that the recipient of your piano was Edward Hart (1829-1894), a chartered accountant, but we cannot be absolutely certain of this based on the information we have.

The last time your piano appears in our records is on Saturday 18<sup>th</sup> November 1876, when it was sold for 125 guineas (£131 5s); the customer was listed as Mrssrs Holdernesse and Holdernesse of 444 Oxford Street, London, but the delivery was made to Mrs Comber of Magdala House, Tavistock Road, Bedford Park, West Croydon, a distance of 11 miles. On this occasion, the porters were Ives and Brigen, and on the same trip, they collected a cottage pianoforte (i.e. upright) from Mrs Comber and took it to 444 Oxford Street.

A London directory of 1882 lists the firm of Holdernesse & Holdernesse; as well as their premises at 444 Oxford Street, they are listed as piano manufacturers at Black Horse Yard, 6 Rathbone Place (just off Oxford Street) and harmonium manufacturers at 6 Lawrence Street, Bloomsbury. The company seems to have survived until around the time of the First World War.

The final customer for your piano was Isabella Comber (c.1797-1877), who was the wife of Richard Comber (c.1802-1870), a silk merchant. Although living at Magdala House by the time of his death, Richard is described in his will as being "Formerly of Stanley House, Chelsea, in the County of Middlesex," and he appears

in a London directory of 1852 as Richard Comber, silkman and silk broker, 28 Great Winchester Street. On Isabella's death in 1877, her will records that administration of her estate was passed to Richard Comber, her son, also a silk merchant.

After the 18<sup>th</sup> November 1876, your piano disappears from our records, so regrettably we are unable to supply any information as to its subsequent whereabouts. Nevertheless, we hope that you find the details contained in this letter to be of use and interest. The search fee which you have kindly paid goes towards the conservation and restoration of our historic company records. If there is any further information you require, please do not hesitate to contact us again.

With best wishes,

Yours sincerely,

A handwritten signature in cursive script, reading "A. Chase".

Andrew Chase (Company archivist)



## Upright or Grand piano?

Grand piano

Upright piano

## Choose a brand

Broadwood & Sons (bichord/semi grand)

## Enter the serial number:

Please enter only numbers for this brand. In case you find the serial number with characters (prefix), please make a picture of it and send it to us. We will do our best to find it out.

8736



## Broadwood & Sons (bichord/semi grand)

Age: 149 years

Manufactured: 1875

Made in: United Kingdom

Founded: United Kingdom, London, 1728